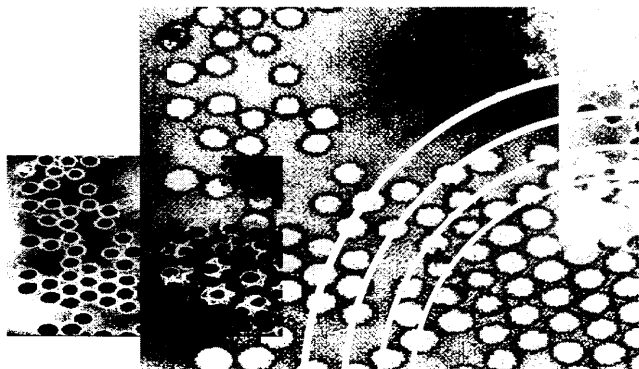


INHALT CONTENTS



Chirurgisches Nahtmaterial wurde einem EO-Stickstoff-Gasgemisch ausgesetzt. Auf Streifen aufgetragene *Bacillus-subtilis*-Sporen dienten als Kontrolle. Untersucht wurde das optimale Verhältnis zwischen logarithmischer Sporenreduktion (SLR) der *B.-subtilis*-Sporen und den Verfahrensparametern. Der EO-Konzentrationsbereich von 138–301 mg/l bei 150 min und 45 °C entsprach 301 mg/l EO bei 50 min und 45 °C und bei 150 min und 72 °C. 138 mg/l EO bei 150 min und 72 °C entsprachen 301 mg/l bei 50 min und bei 72 °C – diese Parameter garantierten eine logarithmische Reduktion der *B.-subtilis*-Sporen von $> 10^4$. Das chirurgische Nahtmaterial zeigte keine physikalischen Veränderungen; die Methode ist daher ebenso sicher wie wirksam.

Q

1 Editorial

Aktuell

- 4 Aus dem Normenwerk: Dampf-Kleinsterilisatoren
- 4 Britische Regierung empfiehlt wieder Mehrweginstrumente
- 5 Infektionsverhütung, Desinfektion und Sterilisation – Möglichkeiten und Herausforderungen. ASP-Seminar, Brügge, 4. November 2001
- 7 Marktüberwachung von Medizinprodukten in Deutschland

9

Empfehlungen

Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten (Teil 2)
Empfehlung des RKI und des BfArM

Hauptarbeiten

- 24 C.A. Montenegro Ferraz, T.C. Vesi Penna*, E.P. Pereira, M.E. Taqueda: Ethylenoxid-Sterilisation von chirurgischem Nahtmaterial mit *Bacillus subtilis* als biologischem Indikator
- 38 R. Fushimi*, S. Noguchi, M. Takashina, S. Nakata, Y. Murata: Reinigungswirkung und Proteaseaktivität enzymatischer Detergenzien

23 Impressum

46 Leserbriefe

51 Mailbox

Strahlensterilisation

52 Fortbildung

P. Heeg: Kryptosporidiose

54 Presseschau

56 Industrie

60 Termine

37/50/64 Stellenanzeigen

63 Termine Fachkurse

65 Empfehlungen des AK »Qualität«

Reinigung (Teil 2) – Überprüfung der reinigenden Wirkung

* kennzeichnet den Autor, an den Anfragen sowie Sonderdruckanforderungen zu richten sind